

RUAG - Informativa sulla privacy per i siti web

La protezione dei dati è una questione di fiducia. La fiducia degli utenti è estremamente preziosa per il gruppo RUAG MRO e le sue società («**RUAG**» e/o «**noi**» e/o «**ci**»).

All'interno dell'intero documento i riferimenti a titoli, funzioni e persone rimandano di volta in volta a tutte le persone senza distinzione di genere.

In caso di contraddizioni nella traduzione prevale la versione in lingua tedesca di questo documento.

1. Chi siamo

Ciascuna azienda RUAG coinvolta nel trattamento dei dati personali per proprie finalità commerciali funge da titolare del trattamento.

Se, ad esempio, l'utente ha a che fare con un'azienda in una questione riguardante l'azienda stessa, quest'ultima è responsabile dei dati personali trattati nel contesto di tale richiesta; oppure qualora un'azienda lo inviti a partecipare a un evento riservato ai clienti, quest'ultima sarà responsabile dei dati personali trattati in quell'occasione.

La seguente società è responsabile delle varie operazioni di trattamento dei dati personali:

- RUAG SA, Seetalstrasse 175, 6032 Emmen, Svizzera

Ulteriori recapiti delle società del gruppo RUAG sono reperibili sul sito www.ruag.ch.

2. Quando trova applicazione la presente informativa sulla privacy?

La presente informativa vale solo per l'utilizzo del sito web. Il sito web può contenere link ad altri siti Internet. Si prenda nota del fatto che non esercitiamo alcuna forma di controllo sul metodo di trattamento dei dati personali dell'utente da parte di tali siti Internet. Raccomandiamo di consultare l'informativa sulla privacy del rispettivo sito Internet prima di trasmettere i propri dati personali.

Il presente sito web fa anche utilizzo di cookie. Ulteriori informazioni relative all'impiego di cookie sono reperibili nella nostra direttiva in materia.

3. Per quali finalità vengono trattati i dati personali dell'utente?

I dati personali possono essere trattati nelle situazioni e per le **finalità seguenti**:

- **Comunicazione con l'utente:** Siamo autorizzati a trattare i dati personali nel caso in cui l'utente si metta in contatto con RUAG o viceversa, ad esempio se lui si rivolge alla nostra assistenza clienti o se scrive una lettera o telefona a RUAG. Trattiamo questi dati personali per potergli fornire informazioni, elaborare la sua richiesta e comunicare con lui.

4. Quali sono i nostri fondamenti che giustificano il trattamento dei dati personali dell'utente?

Trattiamo i dati personali sulla base dei seguenti fondamenti:

- Sulla base di **interessi privati o pubblici prevalenti**. Tra questi rientrano ad esempio il funzionamento del nostro sito web, l'interesse a prendersi cura del cliente e a comunicare con lui al di fuori di un rapporto contrattuale, per attività di marketing, per la migliore

comprensione dei nostri clienti e di altre persone, per il miglioramento di prodotti e servizi e per lo sviluppo di nuovi prodotti e servizi.

- Sulla base del **consenso** dell'utente. Quando un'operazione di trattamento richiede il consenso dell'utente, come ad es. nel caso dell'iscrizione a una newsletter o della selezione dei cookie, raccogliamo anticipatamente il consenso dell'utente previa sufficiente informativa.
- Sulla base di una **prescrizione legale**.

5. Quali categorie di dati personali che riguardano l'utente trattiamo?

Per l'utilizzo del nostro sito web in linea di principio non è necessario conferire dati personali. Durante la consultazione del nostro sito web trattiamo automaticamente l'indirizzo IP. In determinati casi necessitiamo altresì di determinati dati personali per poter erogare i servizi desiderati.

RUAG tratta le seguenti categorie di dati personali:

- indirizzo IP
- dati di contatto (ad es. cognome, nome e indirizzo)
- dati di comunicazione (numero di telefono, numero di cellulare, e-mail, numero di fax)

6. Chi sono i destinatari dei dati personali dell'utente?

Se necessario, RUAG trasmette i dati personali dell'utente ad incaricati del trattamento nonché ad altri responsabili del trattamento autonomi, nel rispetto del diritto applicabile in materia di protezione dei dati. In concreto, i dati personali dell'utente vengono trasferiti alle seguenti categorie di destinatari:

- società del gruppo RUAG
- agenzie di marketing e pubblicità
- fornitori di servizi IT (ad es. fornitore di servizi cloud)

7. In quali Paesi terzi divulghiamo i dati personali dell'utente?

Determinati destinatari dei dati personali dell'utente possono trovarsi all'estero, anche in Paesi al di fuori della Svizzera, extra UE ed extra SEE, il cui ordinamento giuridico non prevede una protezione completa dei dati personali come in Svizzera, nell'UE e nello SEE.

Se necessario, RUAG trasmette i dati personali dell'utente nei seguenti Paesi terzi:

- Germania
- Stati Uniti

Se trasmettiamo i dati personali dell'utente a destinatari in Paesi terzi non sicuri, come ad es. gli USA, stipuliamo un contratto di trasmissione dei dati corrispondente con il destinatario, come ad es. le clausole contrattuali tipo aggiornate dell'UE per garantire una protezione adeguata dei dati personali nel Paese terzo non sicuro.

8. Come proteggiamo i dati personali dell'utente?

Per garantire la sicurezza dei dati personali dell'utente, implementiamo misure tecniche e organizzative adeguate per proteggerli contro il trattamento illecito o non autorizzato ed evitare il rischio di perdite, alterazioni accidentali, divulgazioni fortuite o un accesso non autorizzato.

9. Per quanto tempo conserviamo i dati personali dell'utente?

Conserviamo i dati personali dell'utente solo finché necessario per le finalità di trattamento degli stessi o per il rispetto dei termini di conservazione previsti per legge.

10. Quali diritti spettano all'utente in relazione ai suoi dati personali?

Tenendo conto dei limiti stabiliti dalla legge applicabile, l'utente gode dei seguenti diritti:

- L'utente ha il diritto di richiedere informazioni riguardo all'esistenza di un trattamento e a quali dati personali che lo riguardano vengono trattati da RUAG.
- L'utente ha il diritto di opporsi a un trattamento dei dati personali in presenza di determinati presupposti.
- L'utente ha il diritto di esigere, in presenza di determinati presupposti, l'aggiunta di una nota di contestazione per un trattamento dei dati personali.
- L'utente ha il diritto di richiedere, in presenza di determinati presupposti, la rettifica dei suoi dati personali.
- L'utente ha il diritto di far limitare, in presenza di determinati presupposti, un trattamento dei dati personali.
- L'utente ha il diritto di esigere, in presenza di determinati presupposti, la cancellazione dei suoi dati personali.
- L'utente ha diritto alla restituzione e alla trasmissione di dati, vale dire che lui o una persona da lui designata riceve i dati personali messi a disposizione in un formato strutturato, di uso comune e leggibile da dispositivo automatico.
- L'utente ha il diritto di non essere soggetto a processi decisionali automatizzati, ivi inclusi la profilazione, che possono produrre effetti legali per lui o avere effetti significativi simili. Generalmente non utilizziamo processi decisionali automatizzati o profilazione. Tuttavia, se l'utente è stato soggetto a un processo decisionale automatizzato e non concorda con i risultati, può contattare il team di protezione dei dati di RUAG e chiedere a RUAG di rivedere tale decisione.
- L'utente ha diritto alla revoca del proprio consenso in qualsiasi momento, a condizione che il trattamento dei suoi dati personali si basi sul suo consenso.
- L'utente ha il diritto di proporre reclamo all'autorità di protezione dei dati circa il nostro metodo di utilizzo dei suoi dati personali.

11. Modifiche dell'informativa sulla privacy

RUAG si riserva il diritto di apportare modifiche in qualsiasi momento alla presente informativa sulla privacy senza preavviso. Valida è la versione attualmente pubblicata.

12. Contatti

Per domande in merito al trattamento dei dati personali dell'utente o se si desidera conoscere i propri diritti in relazione al trattamento dei dati personali è possibile rivolgersi al team di protezione dei dati di RUAG (data-protection@ruag.ch).